

Zeitschrift: Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson

Herausgeber: Schweizerische Parkinsonvereinigung

Band: - (1987)

Heft: 7

Rubrik: Kliniken und Ferienorte = Cliniques et lieux de vacances = Cliniche e luoghi di vacanza

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

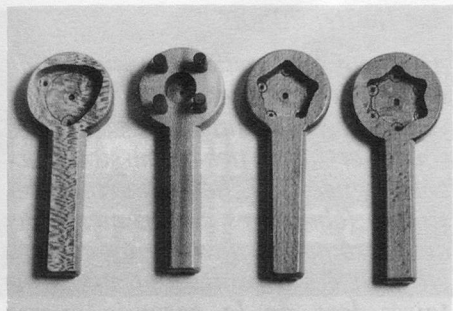
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Hahnenöffner aus Holz

Der lange Griff dieser Geräte erleichtert das Bedienen des Wasserhahns. Zurzeit sind die abgebildeten Modelle erhältlich. Nach Vorlage können aber für sämtliche Hahnen Öffner hergestellt werden. (Preis ca. Fr. 13.-/Stück)

Ouvre-robinets en bois

Leur longue poignée permet de tourner plus facilement les robinets d'eau. Quatre modèles sont actuellement en vente. On peut en faire confectionner d'autres d'après l'empreinte du robinet.

(Prix env. fr. 13.-/pièce)

Apri-rubinetti di legno

La loro lunga impugnatura permette di girare più facilmente i rubinetti dell'acqua. Attualmente sono in vendita quattro modelli. Si possono fare confezionare ulteriori impugnature, inviando l'impronta del rubinetto.

(Prezzo circa Fr. 13.- al pezzo)



Flaschenöffner für Kapselverschlüsse

Dieses Gerät ist an der Wand fixiert, so dass die Flasche mit beiden Händen gehalten werden kann. Der Flaschenverschluss wird durch einen Magneten festgehalten.

(Preis ca. Fr. 10.-)

Décapsuleur

Cet appareil étant fixé au mur, la bouteille peut être tenue des deux mains. Un aimant retient la capsule.

(Prix env. fr. 10.-)

Stappa-bottiglie a capsula

Questo apparecchio essendo fissato al muro, permette di tenere la bottiglia con ambedue le mani. La capsulatura viene trattenuta da un magnete.

(Prezzo circa Fr. 10.-)



Pfannengriff «Marco»

Kraftsparendes Heben einstielliger Pfannen mit beiden Händen. Der Griff ist fixierbar. Für schwere Pfannen nicht geeignet.

(Preis ca. Fr. 6.-)

Poignée de casserole «Marco»

Servant à empoigner des deux mains les casseroles à un manche, elle permet une économie de force. Ce modèle en fonte d'aluminium peut être fixé mais ne convient pas aux casseroles lourdes.

(Prix env. fr. 6.-)

Impugnatura per casseruole «Marco»

Serve a impugnare con le due mani le casseruole con un solo manico, risparmiando così forza. Questo modello in alluminio fuso può essere fissato, ma non va bene per le pentole pesanti.

(Prezzo circa Fr. 6.-)

Daten Lager I 17.5.-30.5. 1988
Lager II 1.6.-14.6. 1988

Anreise: mit eigenem oder öffentlichen Verkehrsmitteln bis Luzern oder Sarnen, von dort aus Transport durch das Militär. Bei der Reise im öffentlichen Verkehrsmittel ist Begleitung und Betreuung durch Militärpersonen möglich.

Kosten: Fr. 15.- pro Tag (inkl. Versicherung für das Lager)

Anmeldung: mit untenstehendem Talon bis 15. Okt. 87 an unser Sekretariat, welches die Anmeldungen gesamthaft weiterleitet. Alle, die sich angemeldet haben, erhalten einen ausführlichen Fragebogen und im Januar 1988 Bescheid, ob sie teilnehmen können. Da es immer viel mehr Anmeldungen hat als Lagerplätze, wird denjenigen Teilnehmern, die sich erst-

Kliniken und Ferienorte Cliniques et lieux de vacances Cliniche e luoghi di vacanza

Armeelager für Behinderte 1988 Camps de vacances pour handicapés

(ff) Das Spitalregiment 12 der Schweizer Armee wird im Mai/Juni 1988 wieder zwei Ferienlager mit Pflegemöglichkeit für Behinderte durchführen im Melchtal (Kanton Obwalden).

Der Zweck dieser Lager ist ein doppelter: 1. möchten diese Spitalformationen während ihrem Militär-

dienst mit «richtigen» Patienten arbeiten und 2. sollen schwer behinderte, auf Betreuung angewiesene Menschen einmal eine Abwechslung erleben. Für die Angehörigen, welche sonst die Pflege übernehmen, ist das eine wohlverdiente Gelegenheit, einmal auszuspannen und für sich selber etwas zu unternehmen (es gibt keine Unterkunftsmöglichkeiten für Angehörige im Armeelager).

mals anmelden, oder die schon einmal zurückgestellt werden mussten, der Vorrang gegeben.

Altersgrenze: 70 Jahre

Die Lagerorganisatoren geben sich jedes Mal Mühe, neben der (einwandfreien) medizinischen und pflegerischen Betreuung viel Unterhaltung und Abwechslung anzubieten, auch begleitete Ausflüge, damit es für die Teilnehmer eben Ferien sind. Die Unterkunft ist einfach (Mehrbettenabteile in renovierten Baracken, welche im 2. Weltkrieg als Militärsanitätsanstalt dienten).

Kommentar eines älteren Parkinsonpatienten, der letztes Jahr am Lager teilnahm (Name der Redaktion bekannt):

«Die Betreuung durch die Soldaten war ganz ausgezeichnet, und das Essen sehr gut. Etwas mühsam war es, zu sechst in einem Schlafrum zu sein. Da das Gelände steil ist, ist es schwierig, sich ohne Hilfe mit dem Rollstuhl selbständig zu bewegen. Mein Hausarzt hat von den Lagerärzten einen schriftlichen Bericht erhalten über ärztliche Feststellungen während der Lagerzeit. Insgesamt war es eine sehr gute Gelegenheit, einmal wegzukommen und Ferien zu machen, auch wenn ich manchmal «Längizyti» nach meiner Frau hatte.»

Le régiment d'hôpital 12 de l'armée suisse organisera de nouveau deux camps de vacances pour handicapés avec possibilité de soins en mai/juin 1988 dans le Melchtal (canton d'Obwalden).

Le but de ces camps est double:

- 1) Engager des formations d'hôpital pendant leur service militaire pour des soins à de vrais patients.*
- 2) Offrir un dépaysement aux handicapés graves tout en leur offrant les soins que nécessite leur état et décharger pour un certain temps leur proches en leur permettant d'entreprendre eux-mêmes quelque chose qui les repose et les détend (ils ne sont pas admis au camp).*

Dates: Camp 1 17.5. au 30.5. 1988
Camp 2 1.6. au 14.6. 1988

Voyage: *Se rendre individuellement à Lucerne ou à Sarnen. De là prise en charge par des militaires. Si nécessaire des soldats peuvent accompagner et prendre soin des handicapés dès leur domicile en utilisant les transport publics.*

Prix: fr. 15.- par jour (assurance comprise)

Inscription: *jusqu'au 15 octobre 1987 à notre secrétariat qui la fera suivre. Ceux qui se seront inscrits recevront un questionnaire détaillé et sauront en janvier 1988 s'ils sont admis. Auront la priorité les patients qui viennent au camp pour la première fois.*

Précisons que le camp est ouvert aussi bien à des femmes qu'à des hommes.

Age limite: 70 ans

Afin que les participants aient de vraies vacances des distractions diverses sont organisées à côté des soins, et aussi des excursions accompagnées. L'hébergement est simple (chambres communes dans des baraques rénovées qui avaient été utilisées comme hôpitaux militaires lors de la seconde guerre mondiale).

Quelques lieux de séjour pour Parkinsoniens:

(gn) Vaud

La Clef des champs, 1181 **Essertines-sur-Rolle**

La Diligence, Charpentiers 32, 1110 **Morges**

E.M.S. Joli automne, 28, ch. des Crêts, 1024 **Ecublens**

E.M.S. Odysse S.A., Crêts de Plan 122, 1093 **La Conversion**

E.M.S. Maison de Repos, 1426 **Corcelles près Concise**

E.M.S. Résidence Gambetta, 1815 **Clarens**

E.M.S.-Home Villa Rosario, 2, av. de Sully, 1814 **La Tour-de-Peilz**

Pension Beaumont, En Tusinge, 1807 **Blonay**

Genève

Résidence Mon Idée, 4-6 ch. Chantemerle, 1226 **Thonex**

Clinique Belmont, 8, r. du Clos Belmont, 1208 **Genève**

Neuchâtel et Jura

Home des Rochettes, 13, La Roche, 2012 **Auvernier**

Résidence Le Chalet, 3, rue du Château, 2022 **Bevaix**

Au fil du Doubs, 15, rte. du Clos du Doubs, 2882 **St. Ursanne**

Valais

Atlas, 1, Place de l'Eglise, 1903 **Collonges**

Fribourg

Le Manoir Givisiez S.A., 12, rte de l'Epinay, 1762 **Givisiez**

Ces maisons reçoivent des parkinsoniens même avancés dans leur maladie et ayant besoin d'aide. Il est possible de s'y déplacer en fauteuil roulant.

Avant de réserver demandez à votre caisse-maladie si elle participe aux frais. Nous n'avons pas pu visiter ces établissements. Un grand merci à ceux qui, ayant fait un séjour quelque part, nous tiendraient au courant de leurs expériences.

und senden an: Schweiz. Parkinsonvereinigung, Postfach, 8128 Hinteregg/et envoyer à: l'Association suisse de la maladie de Parkinson, case postale, 8128 Hinteregg

Name/Nom _____ Vorname/prénom _____

Strasse u. Nr./rue et no. _____

PLZ/code postal _____ Wohnort/lieu _____

interessiert sich für die Teilnahme an einem Ferienlager 1988 der Armee in Melchtal/s'intéresse à prendre part à un camp de vacances dans le Melchtal:

Lager 1/camp 1: 17.5.-30.5. 1988

Lager 2/camp 2: 1.6.-14.6. 1988

gleich welches Datum/les deux dates sont possibles

(Zutreffendes bitte ankreuzen x)/(mettre une croix dans la case qui convient)

und bittet um Zusendung des ausführlichen Fragebogens/et prie de bien vouloir lui envoyer le questionnaire détaillé.

Datum/date _____ Unterschrift/signature _____